

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 46 (1958)

Heft: 860

Artikel: Vous pouvez voir et entendre du 23 août au 6 septembre

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-269259>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vous pouvez voir et entendre du 23 août au 6 septembre

Pavillon des clubs

- 23 août**
10.00 Préparation à la future mère (franç.)
15.00 Nouvelle école d'éducation rythmique (alle.)
18.30 Eclaircissements suisses : film sur le camp mondial de Goms
20.30 Gymnastique spécifique, par T. Ganz
- 24 août**
17.30 Fédération des associations féminines israéliennes
20.30 Gymnastique spécifique, par T. Ganz
- 25 août**
12.45 Concert de midi, par le Chœur féminin de Neuhausen et Wilchingen, dir. R. Rebmann-Staubli, solistes : E. Hürlimann, harpe, L. Schlatter, violon, E. Burkhard, piano
20.30 Gymnastique spécifique, par T. Ganz
- 26 août**
12.45 Concert de midi, par des artistes zurichois : V. Howald, violon, H. Vence, cello, L. Andreea, piano
16.00 Problèmes conjugaux, conférence publique (alle.)
18.30 Chants et jeux, par les élèves de solfège de C. Laquai
- 27 août**
10.00 Préparation à la future mère (franç.)
12.45 Concert de midi, par D. Schuhli, flûte (Zurich), S. Kind, cymbalum (Berlin)
16.30 Musique en famille
20.15 « Sept jours durant », par les Jeunes travailleuses catholiques (alle.)
- 28 août**
12.45 Concert de midi
20.30 « La graphologie au service de tous » par S. Fischer (Neuchâtel)
- 29 août**
12.45 Concert de midi : Isabelle Franzoni, soprano, H. Bolle-Poullain, piano
17.00 « Neuchâteloises au siècle de Voltaire et de Rousseau », par Mlle G. Berthoud
- 4 septembre**
12.45 Concert, S. Stroun, piano (Genève)
- 5 septembre**
10.00 Préparation à la future mère (franç.)
12.45 Concert, par D. Hagmann et C. Montandon (Genève), G. Montandon (Winterthour)
- ### Au théâtre et halle des fêtes
- 23 août**
16.00 Théâtre : « Genève chante »
17.00 Théâtre : « La Ménestrandie », ensemble de musique ancienne
20.30 Théâtre : Cabaret
20.00 Salle des fêtes : « Genève chante »
- 24 août**
20.30 Théâtre : Cabaret de la Saffa
- 25 août**
20.30 Théâtre : Cabaret de la Saffa
- 26 août**
20.30 Théâtre : Musique de chambre, dir. H. Salquin, orchestre de la Saffa
20.30 Salle des fêtes : Exhibitions artistiques et Revue par le Club de patins à roulettes
- 27 août**
20.30 Théâtre : Cabaret de la Saffa
20.30 Salle des fêtes : Programme des sociétés zurichaises
- 28 août**
12.15-15.30 Salle des fêtes : Après le banquet saint-gallois « Landfrauen von verschiedenen Gegenden zeigen alte und neue Bräuche »
20.30 Théâtre : « Lanterne magique », représentation de Bâle-Ville — « Ein Abend im Schloss Ebenrain », représentation de Bâle-Campagne, musique de Rameau, texte G. Landorff
- 29 août**
20.30 Théâtre : musique de chambre, dir. H. Salquin
- 30, 31 août, 1er septembre**
20.30 Théâtre : Cabaret
- 2 septembre**
20.30 Théâtre : Ecole de danse (M. Kreis)
20.30 Salle des fêtes : Radio, rythme du temps
- 3 septembre**
20.30 Théâtre : « De l'antiquité à... » (Ecole Zeh.)
- 4 septembre**
20.30 Théâtre : Ecole de danse (M. Kreis, Bâle)
- 5 septembre**
20.30 Théâtre : reprise spectacle du 28 août

Manifestations officielles

Samedi 23 août

- JOURNÉE CANTONALE GENEVOISE**
- 06.12 Départ de Genève par train spécial
09.45 Arrivée à Zurich
10.00 Départ du cortège rétrospectif et d'actualité qui défilera de la gare centrale de Zurich à la Saffa 58
Ordonnance du cortège : Fernand Basso
— Musique de la Landwehr (chef : Léon Hoogstoël)
— Compagnie de 1602 (chef : F. Basso)
— Autorités : représentants du Conseil d'Etat et du Conseil administratif ; autorités ecclésiastiques
— Genève chante (Dir. : Louis Duret)
— L'Ondine Genevoise (Dir. : Marcel Chapuis)
— Les Vieux Artilleurs
— Les Vieux Grenadiers (Prés. : Alfred Siza)
- 11.00 Place des Fêtes : Saluts musicaux par la Landwehr et les Ondins
12.00 Repas à la Festhalle
14.00 Festhalle : Concert de la Landwehr
15.00 Démonstration de ski nautique par Marina Doria et Alda Doria, en face de la place des fêtes
16.00 Théâtre de la Saffa : Chants et danses, par « Genève chante » et par « Le Feuillu »
- 17.15 Concert par la Ménestrandie — Musique et instruments anciens
Direction : Hélène Teyssie-Wuilleumier
Programme : Claudio Monteverdi, Jean Pieters Sweelinck, Diego Ortiz ; œuvres inédites de Marc-Antoine Charpentier, Cipriano de Rore, Luca Marenzio, Orazio Vecchi
Voix, violes, clavecin
- 21.00 Démonstration de ski nautique avec projecteurs Marina Doria et Alda Doria

Mardi 26 août

- JOURNÉE CANTONALE DE Zoug ET LUCERNE**
- 10.15 Rencontre à la gare de Zurich-Enge ; départ du cortège pour l'exposition avec bannières cantonales et la musique Reussbühl. Nombreux représentants des autorités, groupes costumés
- 11.00 Réunion à la Halle des Fêtes
11.15 Banquet. Discours des représentants du comité d'organisation de la Saffa, du comité cantonal lucernois, du gouvernement lucernois, du gouvernement zougais
- Après-midi : Visite libre de l'exposition

Mercredi 27 août

- JOURNÉE CANTONALE ZURICHOISE**
- 10.15 Rassemblement des femmes de Zurich, ville et campagne, en Lansgemeinde, sur la place des fêtes
10.30 Ouverture par la « Knabenmusik » de Zurich
Discours par la présidente de la commission zurichoise, et le représentant des autorités. Chant exécuté par l'assemblée, composée spécialement pour la Saffa par W. Gohl
Discours de Mme Dr V. Bodmer-Gessner
Clôture par un chant et la « Knabenmusik » à 11.15 environ
- 12.30 Repas dans la Halle des fêtes, discours du Dr E. Landolt, président de la Ville, productions

Judi 28 août

- JOURNÉE CANTONALE ST-GALLOISE**
- 11.30 Banquet
13.00 Productions folkloriques régionales

Vendredi 29 août

- JOURNÉE CANTONALE NEUCHÂTELOISE**
- 14.30 Théâtre, les « Trétaux d'Arlequin » (La Chaux-de-Fonds), présentent **La Cruche cassée**, d'Heinrich von Kleist, en version française d'Adamov, mise en scène J. Cornu, costumes C. Lewer
Ensemble de cordes de Pascale Bonet, soliste Bl. Honnegger, violoniste (Crieg, Bach, B. Britten)
Ensemble vocal Charlotte Jéquier (Fleurier)
Danses par Marion Junaud (Neuchâtel), au piano M.-L. de Maryal, (costumes et créations M. Junaud). (Entrées Fr. 3,30, 4,40 et 5,50)
- 17-18 h. Pavillon des clubs, Neuchâteloises au siècle de Voltaire et de Rousseau, par Mlle G. Berthoud, prof. causerie encadrée par des productions de « La Chanson neuchâteloise ». (Entrée Fr. 1.10)

Samedi 30 août

- JOURNÉE CANTONALE THURGOVIENNE**
- 10.30 Arrivée par train spécial à Zurich-Enge
Visite de l'Exposition
- 11.00-12.00 Visite des leçons données par des maîtresses thurgoviennes dans les classes de démonstrations (Musique à l'école et en famille, par Mlle D. Schmid — Dessin pour couturières, par Mlle M. Mayerhans, de Weinfelden)
- 12.30 Banquet à la Halle des fêtes, chants et danses thurgoviennes
- 17.00 Théâtre, Orchestre de jeunesse, sous la direction de Mlle A. Wild, programme classique
Danses grotesques, par Mlle Wittenauer
Cabaret de Bischoffzell ; « Frisch ab Presse », texte de Mlle L. Van der Brügggen-Ruegger (Entrée Fr. 1,10 et 2,20)

Au pays des enfants

de 20 h. à 22 h.

- 23 août**
Chants et jeux
- 25 août**
Film, places de jeux modernes (alle.)
- 26 août**
Guignol pour adultes (T. Keller)
- 27 août**
Le jouet que nous souhaitons
- 29 août**
Préparation des parents (Ligue suisse des Femmes catholiques)
- 30 août**
Nouvelle éducation rythmique (A. Trepp)
- 2 septembre**
Guignol pour adultes (T. Keller)
- 3 septembre**
Oeuvres de G. Heizmann
- 5 septembre**
7 h. 30 à 8 h. 30 : « Parents anxieux », par Mme Dr Voluter (Genève)

Au pavillon « Parents et enfants »

- Dans la chambre commune :
Chaque dimanche : de 10 h. 30 à 12 h. : Musique.
- Chaque lundi : de 9 h. à 12 h. : Travaux du lundi de la ménagère ; de 14 h. 30 à 18 h. : Musique, chant.
- Chaque mardi : de 9 h. à 12 h. : Travaux à l'aiguille de la ménagère ; de 14 h. 30 à 18 h. : Jeux et bricolages de la famille.
- Chaque mercredi : de 9 h. à 12 h. : Nous bricolons des marionnettes ; de 14 h. 30 à 18 h. : Nous faisons du théâtre.
- Chaque jeudi : de 9 h. à 12 h. : Préparatifs d'une fête ; de 14 h. à 18 h. : Pensons aux fêtes.
- Chaque vendredi : de 9 h. à 12 h. : Les fleurs et leurs soins dans une maison ; de 14 h. 30 à 18 h. : Lecture, lecture à haute voix, l'art de conter.
- Chaque samedi : de 9 h. à 12 h. : La maîtresse de maison et la volontaire ; de 14 h. 30 à 18 h. : Les loisirs de la famille.

Chapelle

- Jours ouvrables**
- 13.15 Recueillement interconfessionnel de midi.
17.00 Messe catholique romaine.
18.00 Recueillement protestant du soir (tous les jeudis en français).
- Dimanche**
- 8.30 Messe catholique romaine.
10.00 Culte protestant en allemand.
11.00 Culte protestant en français. (Remplacé quelquefois par des offices d'autres confessions.)
15.00 Ecole du dimanche.
17.00 Messe catholique romaine.
18.00 Recueillement protestant du soir.

Salle d'école I et II

- 29 août**
17.15 Mme D. Edlin, Dr jur. : « Les biens réservés de la femme mariée d'après le Code civil suisse (all.) »

Cinéma :

- Cinéma de l'exposition** : Tous les jours de 10 h. à 22 h. entrée libre.
- Cinéma de la Halle « Alimentation »** : sur-tout des films de la régie des alcools, entrée libre de 9 h. à 18 h. 30.
- Cinéma de la Halle « Eloge du travail »** : de 9 h. à 18 h. 30 « La femme suisse au travail » en rapport avec l'activité féminine.
- 23 août de 16 h. à 18 h. 15**
Des femmes parlent de leur métier. Causerie de vingt minutes :
Une directrice du Dählhölzli, Tierparke Berne — la directrice du Heimatwerk — une directrice d'école ménagère — une secrétaire — une gérante d'une centrale d'appareils acoustiques — une institutrice — une directrice d'école
- 30 août de 16 h. à 18 h. 20**
Des femmes parlent de leur métier. Causerie de vingt minutes (alle.) :
Une laborantine médicale — une secrétaire de syndicat — une infirmière psychiatrique — une orienteuse professionnelle — une maîtresse de maison — un pianiste chef d'orchestre
- ...
Des défilés de mode ont lieu régulièrement dans le Tea-room de la mode.